



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 March 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 28 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2011 года

*[по докладу Третьего комитета (A/66/455 и Corr.1)]***66/130. Женщины и участие в политической жизни***Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая обязательства всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и руководствуясь целями и принципами документов по правам человека,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой говорится, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, и право равного доступа к государственной службе,

руководствуясь Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², в которой подтверждаются права человека, основные свободы и равенство для женщин во всем мире и в которой, в частности, отмечается, что государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий³ и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴,

признавая центральную роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин («ООН-женщины») в руководстве деятельностью по обеспечению гендерного

¹ Резолюция 217 А (III).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.



равенства и расширению прав и возможностей женщин и координации этой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также в оказании поддержки усилиям всех стран по содействию гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин,

признавая также важный вклад, который вносят женщины в обеспечение представительного, транспарентного и подотчетного управления во многих странах,

подчеркивая исключительно важное значение участия женщин в политической жизни во всех условиях, в том числе в мирное время, в условиях конфликта и на всех этапах политических преобразований, будучи обеспокоена тем, что женщины до сих пор сталкиваются с многочисленными препятствиями на пути их участия в политической жизни на равных с мужчинами условиях, и отмечая в этой связи, что политические преобразования могут обеспечивать уникальную возможность для устранения таких препятствий,

признавая важный вклад, который женщины во всем мире продолжают вносить в обеспечение и поддержание международного мира и безопасности и всестороннее осуществление всех прав человека, в поощрение устойчивого развития и экономического роста, а также в искоренение нищеты, голода и болезней,

вновь подтверждая, что активное участие женщин на равных с мужчинами условиях в процессах принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для достижения равенства, устойчивого развития, мира и демократии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что женщины во всех частях мира по-прежнему часто вытесняются из политической жизни, что во многих случаях обусловлено существованием дискриминационных законов, практики, подходов и гендерных стереотипов, низким уровнем образования, отсутствием доступа к медицинским услугам и непропорционально высокой степенью воздействия нищеты на женщин,

признавая важность расширения возможностей всех женщин с помощью образования и профессиональной подготовки по вопросам государственного управления, публичной политики, экономики, основ гражданственности и информационных технологий и информатики, которые позволят им приобретать знания и навыки, необходимые для полноценного участия в жизни общества и в политическом процессе,

вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве, а также необходимость того, чтобы государства-члены и система Организации Объединенных Наций повышали роль женщин в процессе принятия решений в отношении предотвращения и урегулирования конфликтов и восстановления постконфликтных обществ в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и его последующими резолюциями, а также другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая создание Советом по правам человека Рабочей группы по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 58/142 от 22 декабря 2003 года о женщинах и участии в политической жизни и призывает все государства осуществлять ее в полном объеме;

2. *призывает* все государства отменить законы, постановления и практику, которые дискриминационным образом блокируют или ограничивают участие женщин в политическом процессе;

3. *призывает также* все государства расширять участие женщин в политической жизни, ускорить достижение равенства между мужчинами и женщинами и во всех ситуациях, в том числе на этапе политических преобразований, поощрять и защищать права человека женщин в том, что касается:

- a) участия в политической деятельности;
- b) участия в ведении государственных дел;
- c) свободного вступления в ассоциации;
- d) проведения мирных собраний;
- e) свободного выражения мнений и свободного поиска, получения и распространения информации и идей;

f) права голосовать на выборах и публичных референдумах и баллотироваться в публично избираемые органы на равных условиях с мужчинами;

g) участия в разработке и осуществлении политики правительства, занятия государственных постов, а также осуществления всех государственных функций на всех уровнях государственного управления;

4. *призывает* государства, находящиеся на этапе политических преобразований, принимать эффективные меры для обеспечения участия женщин наравне с мужчинами во всех этапах политических реформ, начиная от принятия решений о призыве к реформированию существующих учреждений, до принятия решений относительно переходного правительства, разработки государственной политики и определения методов избрания нового демократического правительства;

5. *настоятельно призывает* все государства полностью выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², настоятельно призывает государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это, и настоятельно призывает государства — участники Конвенции рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативных протоколов к Конвенции или присоединении к ним⁵;

6. *настоятельно призывает также* все государства принимать, в частности, нижеперечисленные меры в целях обеспечения равного участия женщин и призывает систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, в рамках их действующих мандатов, увеличивать помощь, оказываемую государствам в их национальных усилиях в следующих областях:

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

a) проведение обзора дифференцированного воздействия своих избирательных систем на участие женщин в политической жизни и их представленность в выборных органах и корректировка или реформирование этих систем, где это необходимо;

b) принятие всех необходимых мер для искоренения предрассудков, основанных на концепции неполноценности или превосходства того или иного пола или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин, которые препятствуют доступу женщин к политике и их участию в политической жизни, и принятие всеобъемлющих подходов к обеспечению участия женщин в политической жизни;

c) обращение к политическим партиям с настоятельным призывом устранять все барьеры, прямо или косвенно препятствующие участию женщин, развивать свой потенциал по анализу проблем с учетом гендерных аспектов и принимать надлежащие стратегии для обеспечения женщинам возможности в полной мере участвовать в процессах принятия решений на всех уровнях в соответствующих политических партиях;

d) содействие повышению осведомленности о важности участия женщин в политическом процессе и ее признанию на общинном, местном, национальном и международном уровнях;

e) разработка механизмов и программ профессиональной подготовки в целях поощрения женщин к участию в избирательном процессе, политической деятельности и других видах деятельности, связанной с руководством, и расширение возможностей женщин по выполнению государственных функций путем разработки и создания соответствующих механизмов и обеспечения возможностей для получения необходимых навыков, в консультации с женщинами;

f) принятие соответствующих мер в рамках правительственных органов и учреждений государственного сектора в целях устранения непосредственных или косвенных препятствий, затрудняющих участие женщин в процессах принятия политических решений на всех уровнях, и расширения такого участия;

g) активизация по мере необходимости деятельности по осуществлению стратегий, призванных способствовать обеспечению гендерного баланса на уровне принятия политических решений и принятия всех надлежащих мер с целью побудить политические партии к тому, чтобы они обеспечивали наличие у женщин справедливых и равных возможностей бороться за все выборные государственные должности;

h) укрепление и расширение доступа женщин к информационно-коммуникационным технологиям, в том числе электронным механизмам государственного управления, в целях обеспечения возможностей для участия в политической жизни и содействия участию в более широких демократических процессах, при одновременном обеспечении адаптации этих технологий с учетом потребностей женщин, включая потребности маргинализированных женщин;

i) расследование сообщений о случаях насилия, нападений или домогательств в отношении женщин на выборных должностях и женщин-кандидатов на политические должности, создание обстановки абсолютной нетерпимости к таким преступлениям и обеспечение подотчетности и принятие всех надлежащих мер для привлечения виновных к ответственности;

j) поощрение более широкого участия женщин, которые могли оказаться в маргинализованных условиях, включая женщин из числа коренных народов, женщин-инвалидов, женщин из сельских районов и женщин, принадлежащих к любым этническим, культурным или религиозным меньшинствам, в процессах принятия решений на всех уровнях и устранение и преодоление препятствий, с которыми сталкиваются маргинализованные женщины в плане доступа к политической деятельности и процессам принятия решений на всех уровнях, и обеспечение их участия в такой деятельности и процессах;

k) поощрение пропаганды программ, направленных на осведомление и информирование молодых людей и детей, в частности молодых женщин и девочек, о важном значении политического процесса и участия женщин в политической жизни;

l) обеспечение применения мер, позволяющих сочетать семейную и профессиональную деятельность, в равной мере к женщинам и мужчинам, памятуя о том, что равноправное разделение семейных обязанностей между женщинами и мужчинами и сокращение двойного бремени оплачиваемой и неоплачиваемой работы может способствовать созданию благоприятных условий для участия женщин в политической жизни;

m) поощрение предоставления надлежащего отпуска по беременности и родам и отпуска по уходу за ребенком для отца, с тем чтобы способствовать участию женщин в политической жизни;

n) принятие активных мер в целях устранения факторов, сдерживающих или ограничивающих участие женщин в политике, таких как насилие, нищета, отсутствие доступа к качественному образованию и медицинскому обслуживанию и гендерные стереотипы;

o) контроль и оценка прогресса в обеспечении представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений;

7. *призывает* государства обеспечить расширение роли женщин в предотвращении, урегулировании и разрешении конфликтов и принятии усилий в области посредничества и миростроительства, как предусмотрено в резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и соответствующих последующих резолюциях;

8. *призывает также* государства назначать женщин на государственные должности всех уровней, в том числе при необходимости в органах, ответственных за разработку конституционных, избирательных, политических или институциональных реформ;

9. *призывает далее* государства взять на себя обязательства в отношении установления цели обеспечения гендерного баланса в государственных органах и комитетах, а также в государственных административных учреждениях и судебных органах, включая, в частности, принятие, при необходимости, конкретных целевых показателей и мер для значительного увеличения числа женщин на всех правительственных и государственных административных должностях в целях достижения равной представленности с мужчинами, если нужно, путем позитивных действий;

10. *призывает* государства и соответствующие организации гражданского общества поддерживать программы расширения участия женщин в политической и другой руководящей деятельности, включая оказание

коллегиальной поддержки и развитие деловых качеств новых должностных лиц и поощрение партнерских связей между государственным и частным секторами и гражданским обществом в целях расширения возможностей женщин;

11. *предлагает* государствам осуществлять обмен опытом и передовой практикой по вопросам участия женщин в политической жизни на всех этапах политического процесса, в том числе во время политических преобразований и реформы;

12. *с интересом отмечает* уделение повышенного внимания, в частности, участию женщин в политической жизни, в том числе вопросам, поднятым в настоящей резолюции, в работе созданной Советом по правам человека Рабочей группы по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике;

13. *призывает* государства распространить настоящую резолюцию среди всех соответствующих учреждений, в частности, национальных, региональных и местных органов власти, а также среди политических партий;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и призывает правительства предоставить точные данные об участии женщин в политической жизни на всех уровнях, в том числе, при необходимости, информацию об участии женщин в политической жизни на этапе политических преобразований.

89-е пленарное заседание,
19 декабря 2011 года